

Water activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

**Modulo relativo alle attività acquatiche
Water activity advice form**

Gentile genitore /chi ne fa le veci

È in programma una gita scolastica per la classe di Suo figlio/Sua figlia ad integrazione del lavoro svolto in aula. La gita prevede le attività acquatiche indicate qui sotto. Non sono previste attività natatorie, tuttavia, a titolo cautelativo, il Ministero richiede che Lei indichi la capacità di Suo figlio/Sua figlia di nuotare (nel caso dovesse accidentalmente cadere in acqua).

Organising teacher to complete (Da compilarsi a cura dell'insegnante)

Name of student _____ Excursion destination _____
Nome dell'alunno Meta della gita

Excursion date/s From: _____ To: _____
Data/e della gita Da A

Teacher to list planned water activities below: (Le attività natatorie sono elencate qui sotto:)

Attività (Activity)	Data (Date)	Luogo (Location)

Dichiarazioni del genitore/chi ne fa le veci (Declarations by parent/carer)

Compili le informazioni che seguono e faccia pervenire il modulo alla scuola insieme con il 'modulo di consenso per gita scolastica'. (Spunti una casella soltanto e lasci tutte le altre in bianco.)

- In merito alle attività acquatiche previste, faccio presente che mio figlio/mia figlia:
- In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:
 - Non sa nuotare: Mio figlio/mia figlia non è capace di nuotare.
Non-swimmer
 - Sa nuotare a malapena: Mio figlio/mia figlia non sa nuotare bene o non si sente a proprio agio in acqua.
Weak swimmer
 - Sa nuotare più o meno bene: Mio figlio/mia figlia se la cava a nuotare ma non è molto resistente o a proprio agio in acqua profonda o soggetta a correnti.
Average swimmer
 - Sa nuotare bene: Mio figlio/mia figlia sa nuotare bene e si sente a proprio agio in acqua profonda o soggetta a correnti.
Strong swimmer

2. In merito alle attività acquatiche previste, faccio presente che mio figlio/mia figlia:

2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(Per ciascuna riga, spunti una casella soltanto e lasci l'altra casella in bianco.)

- | | | | |
|----|---|-----|----|
| a. | Mio figlio/mia figlia è capace di restare a galla. | Si | No |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | Mio figlio/mia figlia riesce a galleggiare in superficie. | Si | No |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

3. Ho compilato le informazioni che precedono relative alle attività acquatiche.

3. I have completed the above information regarding water activities.

(Spunti una casella soltanto e lasci l'altra in bianco.)

Autorizzo mio figlio/mia figlia a partecipare alle attività acquatiche.

I consent to my child participating in the water activities.

Non autorizzo mio figlio/mia figlia a partecipare alle attività natatorie.

I **do not** consent to my child participating in the water activities.

Nome del genitore/chi ne fa le veci _____

Name of parent/carer

Firma del genitore/chi ne fa le veci _____

Signature of parent/carer

Data _____

Date

Servizio telefonico interpreti

Se desidera maggiori informazioni, chiami la scuola. Se Le serve assistenza linguistica per formulare la Sua richiesta di informazioni, chiami il servizio telefonico interpreti al numero 131 450 e richiedi un interprete nella Sua lingua. L'operatore chiamerà la scuola e procurerà un interprete in linea per agevolare la conversazione. Questo servizio è gratuito.